

Learn Korean Ep. 37: "F.Y.I."

In English, if you want to say something that you believe the listener doesn't already know, you can say something like "F.Y.I." or "For your information," or even "Just so you know." Korean has a simple way to express all of the above.

Even if you don't end up using this form yourself, you're going to hear it used by others often.

verb stem + 거든(요)

Take the verb stem and attach "거든," then add a "요" when you're not talking with a close friend. However, you should be careful when using this form at all. It can come off as rude if not used in the right situations and without the right attitude. But with close friends, go ahead and use it as you would in English.

In addition, the intonation you say this with will be very important. **Using a rising intonation can come across as rude or condescending**, but **using a falling intonation can be acceptable in most situations** where you're simply *informing* someone of something you believe they might not already know. *To hear intonation for the following sentences, watch the video that accompanies this lesson.*

아니거든.

"Uh, no it's not."

You could also translate this as "For your information, it isn't," but really, **the form is more of just the *feeling* of "F.Y.I."** than it is the actual literal translation.

제가 미국 사람이거든요.

"Just so you know, I'm an American."

저는 생선을 싫어하거든요.

"For your information, I hate fish."

"생선" means "(dead) fish." If it's still alive and swimming, you would say "물고기."

우리 사귀고 **있거든요.**

"For your information, we're dating."

"사귀다" means "to date (as a couple)."

내일부터 일하게 **됐거든요.**

"Just so you know, I'm going to be working from tomorrow."

됐거든!

"No thanks!"

This is a rude way to reject someone. If you try to talk to a pretty girl and get this, well, I'm sorry. But at least you understood it, and that's the most important thing... right?

Conclusion

Again, be careful when using this form, as it can sound rude if used with the wrong intonation or in the wrong situation. But as long as you pay attention to what you're actually saying before using it, there's nothing to worry about.

If you have any questions, feel free to send me a message through my web site or on YouTube. Good luck in your studies!

